



POP-UP-STRANDMUSCHEL/POP-UP BEACH SHELTER

DE

POP-UP-STRANDMUSCHEL

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

CZ

PLÁŽOVÝ STAN

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

SK

PLÁŽOVÝ STAN

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné upozornenia

BG

ПЛАЖНА ПАЛАТКА

Инструкции за обслужване и безопасност

PL

NAMIOT PLAŻOWY POP-UP

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

RO MD

CORT DE PLAJĂ

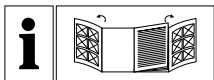
Indicații de utilizare și siguranță

HR

POP UP - ŠKOLJKA ZA PLAŽU

Upute za korištenje i sigurnost

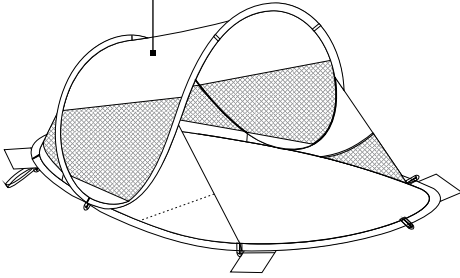
IAN 408341-2207



DE	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	8
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	11
RO/MD	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	14
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	17
HR	Upute za korištenje i sigurnost	Stranica	20
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	23

HG09915A

1x 1



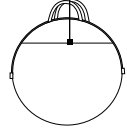
2x 2



10x 3

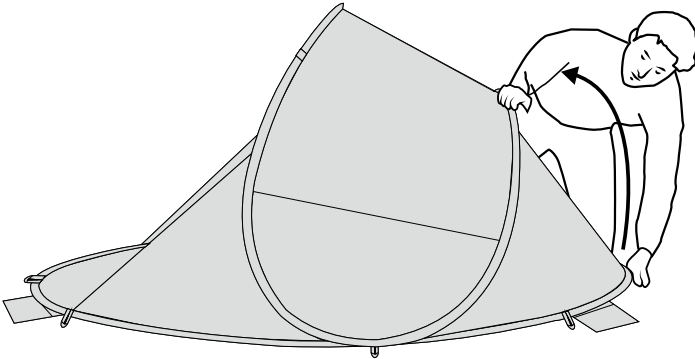


1x 4



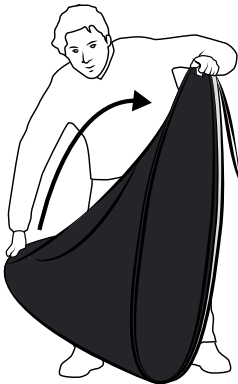
A

HG09915A



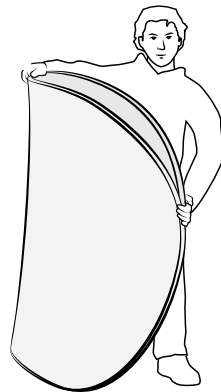
B

HG09915A



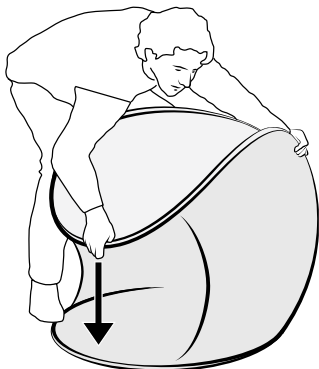
C

HG09915A



D

HG09915A

**E**

HG09915A

**F**

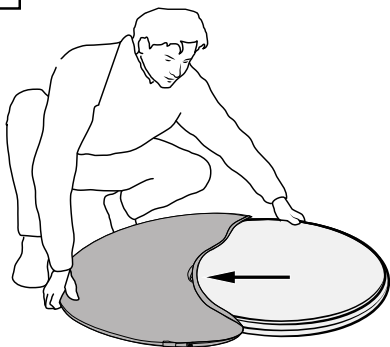
HG09915A

**G**

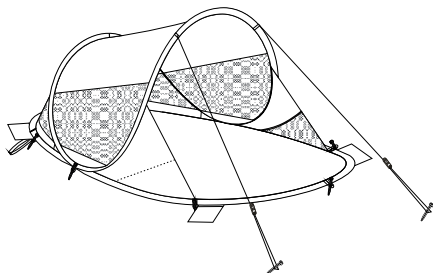
HG09915A

**H**

HG09915A

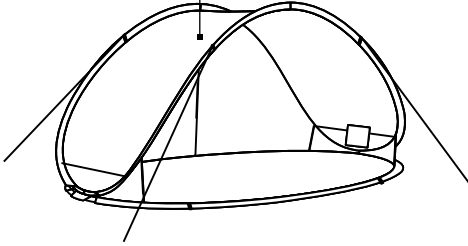
**I**

HG09915A



HG09915B

1x 1



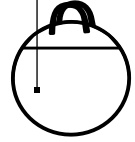
4x 2



8x 3

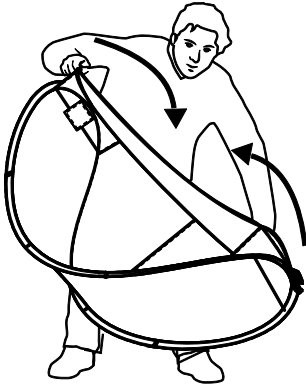


1x 4



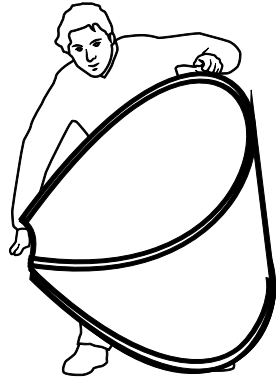
A

HG09915B



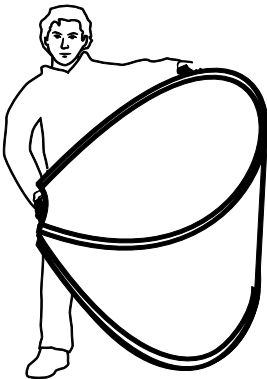
B

HG09915B



C

HG09915B



D

HG09915B

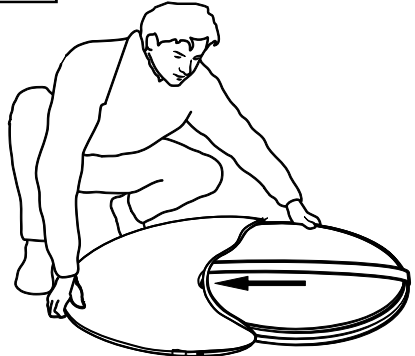


E

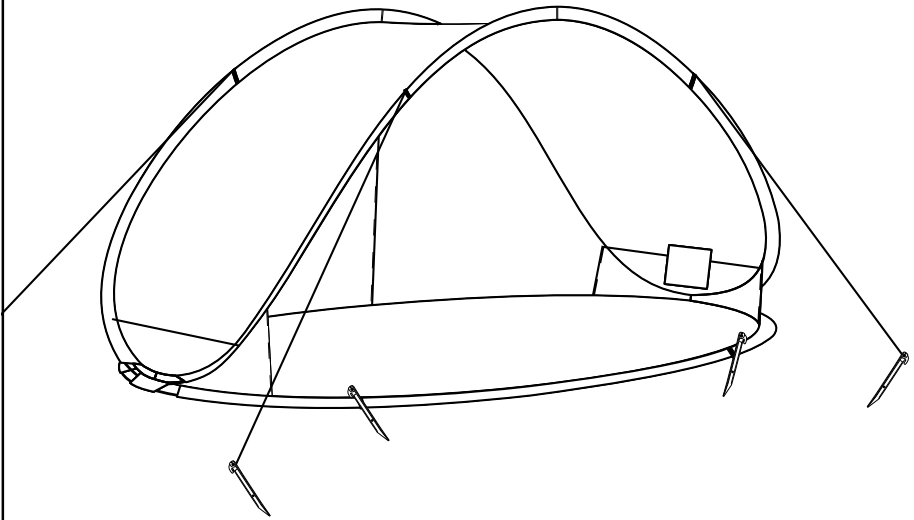
HG09915B

**F**



HG09915B

**G**

HG09915B



Legende der verwendeten Piktogramme

	Sicherheitshinweise
	Handlungsanweisungen

Pop-up-Strandmuschel

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist als Wind- und Sonnenschutz vorgesehen. Das Material der Strandmuschel ist auf Dauer nicht wasserdicht. Sie sollte daher nicht im Regen verwendet werden. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Teilebeschreibung

- 1 Pop-up-Strandmuschel
- 2 Abspannleine
- 3 Hering
- 4 Tragetasche




Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG GUT AUF. HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES PRODUKTS AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS.

VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.


 **VORSICHT!** Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt! Das Produkt ist kein Kletter- oder Spielgerät! Stellen Sie sicher, dass Personen, insbesondere Kinder nicht auf das Produkt klettern bzw. sich nicht am Produkt anlehnen. Das Produkt könnte aus dem Gleichgewicht kommen und umkippen. Verletzungen und/oder Beschädigungen können die Folgen sein.


VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

Montieren und demontieren Sie das Produkt keinesfalls bei starkem Wind.

- Wählen Sie einen möglichst festen, ebenerdigen Untergrund als Standplatz.
- Sandige Oberflächen reduzieren die Stabilität. Achten Sie auf einen Untergrund, der festen Halt für die Heringe bietet.
- Schlagen Sie die Heringe nie mit Gewalt in den Boden! Ggf. Abspannungen mit Hilfe einer Schlaufe verlängern und den Hering an einem anderen Ort platzieren.
- Kontrollieren Sie regelmäßig die Unversehrtheit aller Verbindungsstellen und überprüfen Sie Abspannungen und den festen Sitz der Heringe.
- Eine falsche Reihenfolge des Aufbaus könnte ein Schaden am Zelt hervorrufen. Eine Haftung jeglicher Art ist ausgeschlossen.
- Entfernen Sie keine eingenahten Etiketten, Typen- oder Hinweisschilder.
- Machen Sie sich zudem mit den Brandschutzbestimmungen vor Ort vertraut.

 **WARNUNG!** Nicht als Campingzelt verwenden!

 **WARNUNG!** Kein offenes Feuer im Inneren oder in der Nähe der Strandmuschel benutzen!

 **WARNUNG!** Die Strandmuschel darf nicht komplett geschlossen werden, solange sich Personen im Inneren befinden!

Beachten Sie Wetter und Witterungseinflüsse

- Stellen Sie die Strandmuschel nicht zu straff auf, da sie sich sonst wechselnden Wetterbedingungen nicht anpassen und beschädigt werden kann.
- Reißverschlüsse sind Verschleißteile und fallen nicht unter die Garantiebedingungen.
- Verwenden Sie kein Insekten-Spray in oder auf der Strandmuschel.
- Kleine undichte Stellen an den Nähten können mit einem Nahtspray behoben werden und für die Zelthaut kann ein Imprägnierspray verwendet werden.

● Montage

- Achten Sie darauf, dass das Produkt nur von einer fachkundigen Person montiert/demontiert wird.


● Produkt aufbauen

ACHTUNG: Bitte beachten Sie, dass das Gestänge unter Spannung steht und immer in die natürliche Form des Produkts springt. Achten Sie darauf, dass die Spannkraft keine Verletzungen verursacht. Werfen Sie das Produkt von sich in die Luft.

● Produkt zusammen falten

- Bitte sehen Sie sich das Informationsvideo zum Produktabbau an, indem Sie den QR-Code mit einem geeigneten Gerät verwenden.
- Greifen Sie die Mittelpunkte der oberen Schlaufen in einer Hand und ziehen Sie die Mittelpunkte der unteren Schlaufen hinzu. Starten Sie am hinteren Ende des Produkts, damit die Luft vorne durch den Eingang vollständig entweichen kann (siehe Abb. A–B).
- Halten Sie das Produkt hochkant und halten Sie alle 4 Schlaufen dabei in einer Hand (siehe Abb. C).
- Drücken Sie die Spitze des oberen Bogens in Richtung Boden und drehen Sie diese in Richtung Mitte. Drücken Sie die neuen Schlaufen mit einer Hand nach unten während die andere

Hand immer noch die 4 Schlaufen zusammenhält (siehe Abb. D–E (Modell HG09915A)/siehe Abb. D (Modell HG09915B)).

- Neue Schlaufen bilden sich, während Sie weiterhin nach unten drücken. Lösen Sie den Griff der Hand, die die 4 Schlaufen zusammenhält und schieben Sie alle Bögen ineinander (siehe Abb. F–G (Modell HG09915A)/siehe Abb. E (Modell HG09915B)).
- Sie können das Produkt nun in der Tragetasche  aufbewahren (siehe Abb. H (Modell HG09915A)/siehe Abb. F (Modell HG09915B)).

● Reinigung

- ⚠ **VORSICHT!** Waschen Sie das Produkt niemals in einer Waschmaschine.
- ⚠ **VORSICHT!** Benutzen Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder andere Reinigungsmittel. Andernfalls drohen Beschädigungen des Produkts.

In allen synthetischen Produkten kann es zu Kondensbildung kommen; lüften Sie also so häufig wie möglich, um den Effekt abzuschwächen.

- Verwenden Sie für die Reinigung und für die Flecken nur ein Reinigungsmittel, welches speziell für das Polyester-Produkt geeignet ist.
- Entfernen Sie Schmutz vom Produkt mit einem weichen Schwamm und klarem Wasser.
- Lassen Sie alle Teile gründlich trocknen, bevor Sie das Produkt wieder verpacken. Dies beugt Schimmel, Geruch und Verfärbungen vor.
- Sprühen Sie die Reißverschlüsse mit Silikon Spray ein, wenn diese beim Öffnen oder Schließen haken.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produktes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 408341 - 2207) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● **Service**

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 1528352

E-Mail: kundenmanagement@kaufland.de

Legenda zastosowanych piktogramów



Wskazówki bezpieczeństwa
Instrukcja postępowania

Namiot plażowy pop-up

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● Użycie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt jest przeznaczony do ochrony przed wiatrem i słońcem. Materiał parawanu nie jest trwale wodoszczelny, dlatego nie powinien być on używany w czasie deszczu. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

● Opis części

- 1 Namiot plażowy pop-up
- 2 Linka naciągowa
- 3 Śledź
- 4 Torba



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

PROSIMY O ZACHOWANIE INSTRUKCJI I O JEJ DOBRE PRZECHOWYWANIE. W PRZYPADKU PRZEKAZANIA PRODUKTU W RĘCE OSOBY TRZECIEJ, PROSIMY O PRZEKAZANIE TAKŻE

WSZYSTKICH NALEŻĄCYCH DO PRODUKTU INSTRUKCJI I INNYCH DOKUMENTÓW.

⚠ OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ! Upewnić się, czy wszystkie części są nieuszkodzone i prawidłowo zamontowane. W przypadku nieprawidłowego montażu zachodzi niebezpieczeństwo obrażeń. Uszkodzone części mogą wpływać na bezpieczeństwo i funkcje produktu.

⚠ UWAGA! Nie pozostawiać dzieci bez nadzoru! Produkt nie jest zabawką ani drabinką do wspinaczek! Należy upewnić się, czy nikt, a szczególnie dzieci, nie wspinają się na produkt, bądź się na nim zawieszają! Produkt może się przechylić i przewrócić. Następstwem czego mogą być urazy i/lub szkody materialne.

- ⚠ OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO SKALECZENIA SIĘ!** Montażu i demontażu produktu w żadnym wypadku nie dokonywać w czasie silnego wiatru.
- Na stanowisko parawanu wybierać możliwie stabilne i płaskie podłoże.
 - Piaszczyste powierzchnie zmniejszają stabilność. Wybierać podłoże, które zapewni dobre trzymanie śledzi.
 - Nie wbijać śledzi na siłę! W razie potrzeby linki napinające przedłużyć za pomocą pętli i wbić śledzia w innym miejscu.
 - Regularnie kontrolować, czy wszystkie połączenia są w stanie nienaruszonym, sprawdzać też linki napinające i trzymanie śledzi.
 - Nieprawidłowa kolejność montażu może być przyczyną uszkodzenia parawanu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w ten sposób.
 - Nie usuwać wszystkich etykiet, tabliczek znamionowych i informacyjnych.
 - Ponadto należy się zapoznać z przepisami przeciwpożarowymi, obowiązującymi w miejscu ustawienia parawanu.
- ⚠ OSTRZEŻENIE!** Nie używać jako namiotu kempingowego!
- ⚠ OSTRZEŻENIE!** Nie korzystać z otwartego ognia wewnątrz lub w pobliżu ostony plażowej!

⚠ OSTRZEŻENIE! Osłona plażowa nie może być całkowicie zamknięta, dopóki wewnątrz znajdują się osoby!

Uwzględnić wpływ warunków pogodowych

- Parawanu nie należy zbyt mocno naprężyć, ponieważ w przeciwnym razie w czasie zmieniających się warunków pogodowych nie będzie się on mógł do nich dopasować i może zostać uszkodzony.
- Zamki błyskawiczne i części podlegające zużyciu w czasie eksploatacji nie są objęte gwarancją na produkt.
- W parowanie nie używać sprayów przeciw insektom ani nie przyskać nimi na parawan.
- Drobne nieszczelności na szwach można usunąć za pomocą sprayu do szwów. Do poszycia można użyć impregnatu w sprayu.

● Montaż

- Zadbaj o to, aby produkt był montowany / demontowany przez osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje.

● Rozkładanie produktu

UWAGA: Prosimy zwrócić uwagę na to, że stelaż jest pod napięciem i zawsze rozkłada się w naturalny kształt produktu. Uważać na to, aby siła napięcia nie spowodowała obrażeń. Rzucić produkt przez siebie w powietrze.

● Składanie produktu

- Prosimy o obejrzenie filmu informacyjnego o składaniu produktu przez zastosowanie kodu QR w odpowiednim urządzeniu.
- Należy chwycić w jedną dłoń środkowe punkty górnych uchwytów i dołączyć środkowe punkty dolnych uchwytów. Rozpocząć na tylnym końcu produktu, aby powietrze mogło całkowicie ujść przez wejście z przodu (patrz rys. A-B).

- Trzymać produkt pionowo i wszystkie 4 uchwyty trzymać przy tym w jednej dłoni (patrz rys. C).
- Czubek górnego łuku naciskając w kierunku podłoża i przekreślić go do środka. Naciskać jedną dłonią do dołu nowe uchwyty podczas gdy druga dłoń trzyma jeszcze 4 uchwyty (patrz rys. D-E (Model HG09915A)/patrz rys. D (Model HG09915B)).
- Nowe uchwyty tworzą się, podczas dalszego naciskania do dołu. Poluzować dłonie trzymającą 4 uchwyty i zsunąć ze sobą wszystkie łuki (patrz rys. F-G (Model HG09915A)/patrz rys. E (Model HG09915B)).
- Produkt można przechować teraz w torbie do przenoszenia **4** (patrz rys. H (Model HG09915A)/patrz rys. F (Model HG09915B)).

● Czyszczenie

⚠ OSTROŻNIE! Nigdy nie pracuj produktu w palce.

⚠ OSTROŻNIE! Nigdy nie używać benzyny, rozpuszczalników ani innych środków czyszczących. W przeciwnym razie istnieje ryzyko uszkodzenia produktu.

We wszystkich syntetycznych produktach może dojść do kondensacji; dlatego w miarę możliwości należy jak najczęściej wietrzyć, by osłabić ten efekt.

- Do czyszczenia i na plamy używać tylko środka czyszczącego nadającego się specjalnie do produktu z poliestru.
- Zabrudzenia produktu usuwać miękką gąbką i czystą wodą.
- Przed ponownym zapakowaniem produktu należy starannie osuszyć wszystkie części. Zapobiegnie to pleśni, zapachom i przebarwieniom.
- Zamki błyskawiczne należy spryskać sprayem silikonowym, jeśli blokują się podczas otwierania i zamykania.

● Usuwanie

Opakowanie składa się wyłącznie z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można oddać do utylizacji do lokalnych punktów recyklingu.

Informacje o możliwościach dotyczących wyrzucania otrzymać można w urzędzie miejskim lub gminnym.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe),

ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła. Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 408341 – 2207) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: kontakt@kaufland.pl

Legenda použitých piktogramů



Bezpečnostní upozornění
Instrukce

Plážový stan

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Ušchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Použití k určenému účelu

Tento výrobek je určen k ochraně proti větru a slunci. Materiál mušle na pláž není trvale vodotěsný. Proto by se neměl používat v dešti. Výrobek není určen pro použití k podnikatelským účelům.

● Popis součástí

- 1 Samo rozkládací plážová mušle
- 2 Upínací lanko
- 3 Stanový kolík
- 4 Taška k nošení



Bezpečnostní pokyny

TENTO NÁVOD SI DOBRĚ USCHOVEJTE. PŘI PŘEDÁNÍ VÝROBKU K NĚMU SOUČASNĚ PŘIPOJTE I VŠECHNY JEHO PODKLADY.

⚠ POZOR! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ! Ujistěte se, že jsou všechny díly nepoškozené a odborně namontovány. Při neodborné montáži existuje nebezpečí poranění. Poškozené díly mohou ovlivnit bezpečnost a funkci.

⚠ POZOR! Nenechávejte děti bez dozoru! Výrobek není prolézačka nebo hračka! Dbejte na to, aby osoby, obzvláště děti, nalezly na výrobek nebo aby se o něj neopíraly. Výrobek může ztratit rovnováhu a převrátit se. Následkem může být zranění a/nebo poškození výrobku a věci.

⚠ POZOR! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ! Nikdy nemontujte a nedemontujte výrobek při silném větru.

- Jako místo k postavení zvolte pokud možno pevný, rovný podklad.
- Písčité povrchy redukuji stabilitu. Dbejte na to, aby bylo možno na podkladu pevně uchytit stanové kolíky.
- Nikdy nezarážejte stanové kolíky násilím do země! Případně ukotvení prodlužte pomocí smyčky a stanový kolík umístěte na jiném místě.
- Pravidelně zkontrolujte bezvadnost všech spojovacích míst a přezkoušejte ukotvení a pevné usazení stanových kolíků.
- Chybné pořadí montáže by mohlo způsobit škody na stanu. Záruka kteréhokoliv druhu je vyloučena.
- Neodstraňte všité etikety, typové a informační štítky.
- K tomu se seznámte s protipožárními ustanoveními na místě.

⚠ VÝSTRAHA! Nepoužívat jako stan na kempink!

⚠ VÝSTRAHA! Nepoužívat otevřený oheň v blízkosti plážové mušle!

⚠ VÝSTRAHA! Plážová mušle se nesmí kompletně zavřít, dokud jsou uvnitř osoby!

Dbějte na počasí a povětrnostní vlivy

- Mušli na pláž nepostavte příliš napnutou, neboť se jinak nemůže přizpůsobit proměnlivým povětrnostním podmínkám a může se poškodit.
- Zdrhovadla jsou rychleopotřebitelné díly a nespádají pod záruční podmínky.
- V mušli na pláž nebo na ní nepoužívejte sprej proti hmyzu.
- Malá netěsná místa na švech lze odstranit sprejem na švy. Pro povlak stanu lze použít impregnační sprej.


● Montáž

- Dbejte na to, aby výrobek montovaly jen osoby s odbornými znalostmi.

● Postavení výrobku

POZOR: Prosíme, nezapomeňte, že je tyčovi ve složeném stavu napnuté, při stavění se prudce otvírá do tvaru stanu. Dávejte pozor, aby uvolnění síla napnutí nezpůsobila zranění. Vyhodte výrobek směrem od sebe do vzduchu.

● Složení výrobku

- Prosíme, podívejte se na informační video, kde je ukázáno složení výrobku, skenujte k tomu QR kód na vhodném přístroji.
- Uchopte uprostřed horní oblouky do jedné ruky a připojte k nim prostředky dolních oblouků. Začněte na zadním konci výrobku, aby mohl vzduch úplně uniknout vchodem (viz obr. A-B).
- Držte výrobek na výšku a přidržujte přitom všechny 4 poutka v jedné ruce (viz obr. C).
- Stlačte špičku horního oblouku směrem k zemi a pootočte ji směrem do středu. Tlačte nové oblouky rukou dolů, přičemž druhá ruka drží i nadále 4 výše popsané oblouky (viz obr. D-E (Model HG09915A)/viz obr. D (Model HG09915B)).
- Nové oblouky se tvoří během toho když tlačíte směrem dolů. Povolte sevření 4 oblouků, které jste doposud drželi jednou rukou a sesuňte všechny oblouky do sebe (viz obr. F-G (Model HG09915A)/viz obr. E (Model HG09915B)).
- Nyní můžete výrobek uložit do tašky  (viz obr. H (Model HG09915A)/viz obr. F (Model HG09915B)).

● Čištění

- ⚠ **POZOR!** Nikdy neperte výrobek v pračce na prádlo.

⚠ **POZOR!** Nikdy nepoužívejte benzin, ředidla nebo jiné čisticí prostředky. V opačném případě hrozí poškození výrobku.

Ve všech výrobcích ze syntetických materiálů může dojít ke kondenzování vody; pro větrejte co možná nejčastěji, abyste redukovali tento efekt.

- Použijte na čištění a na skvrny jen čisticí prostředek vhodný polystyrenové výrobky.
 - Čistěte výrobek měkkou houbou a čistou vodou.
 - Nechte všechny díly důkladně uschnout, předtím než výrobek znovu složíte a zabalíte. Zabráníte tím tvorbě plísně, zápachu a zbarvení.
 - Jestliže zipy při otevírání nebo zavírání drhnou, nastříkejte je silikonovým sprejem.

● Odstranění do odpadu

Obal se skládá z ekologicky vhodných materiálů, které můžete jednoduše zlikvidovat prostřednictvím místních recyklačních středisek.

Informujte se o možnostech odstranění použitého výrobku do odpadu u Vaší místní obecní nebo městské správy.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 408341 - 2207) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: kontakt@kaufland.cz

Legenda pictogramelor utilizate



Indicații de siguranță
Indicații de utilizare

Cort de plajă

● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Înainte de prima punere în funcțiune informați-vă cu privire la produs. Pentru aceasta citiți cu atenție următorul manual de utilizare și indicațiile de siguranță. Utilizați acest produs numai conform descrierii și instrucțiunilor de utilizare. Păstrați această instrucțiune într-un loc sigur. În caz că, dați produsul mai departe la terți, înmânați de asemenea și documentația acestuia.

● Utilizare corespunzătoare scopului

Acest produs este prevăzut ca protecție contra vântului și soarelui. Materialul cortului de plajă tip scoică nu este impermeabil pe o perioadă îndelungată. De aceea nu are voie să fie folosit pe timp de ploaie. Acest produs nu este destinat utilizării comerciale.

● Descrierea componentelor

- 1 Cort de plajă pop-up
- 2 Sfoară de tensionare
- 3 Bolț
- 4 Geantă



Indicații de siguranță

PĂSTRAȚI BINE ACESTE INSTRUCȚIUNI. ÎN CAZ CĂ, DAȚI PRODUSUL MAI DEPARTE LA TERȚI, ÎNMÂNĂȚI DE ASEMENEA ȘI DOCUMENTAȚIA ACESTUIA.

⚠️ ATENȚIE! PERICOL DE ACCIDENTARE!

Asigurați ca toate componentele să fie nedeteriorate și montate corect. În cazul unui montaj incorect există pericol de accidentare. Componentele deteriorate pot influența siguranța și funcționalitatea.

⚠️ ATENȚIE! Nu lăsați copiii nesupravegheați!

Produsul nu este un aparat de cățărat sau o jucărie! Asigurați ca persoane, în special copii să nu se cațere pe produs respectiv să nu se sprijine de produs. Produsul s-ar putea dezechilibra și răsturna. Urmarea pot fi accidentări și/sau deteriorări.

⚠️ ATENȚIE! PERICOL DE ACCIDENTARE!

În niciun caz nu montați și demontați produsul pe vânt puternic.

- Alegeți ca locație o suprafață de amplasare pe cât posibil de solidă și dreaptă.
- Suprafețe nisipoase reduc stabilitatea. Aveți grijă la suprafețele de amplasare care, oferă o prindere sigură a cuielor.
- Nu introduceți niciodată cuiele cu forța în pământ! La nevoie prelungiți frânghia de sprijin cu o buclă și amplasați cuiul în alt loc.
- Controlați regulat starea ireproșabilă a tuturor punctelor de îmbinare și verificați frânghiile de sprijin și fixarea sigură a cuielor.
- O ordine greșită a montării poate cauza deteriorarea cortului. O răspundere de orice tip este exclusă.
- Nu înlăturați etichetele cusute, plăcuțele indicatoare sau de identificare.
- De asemenea, familiarizați-vă cu prevederile referitoare la protecția contra incendiilor de la fața locului.

⚠️ AVERTISMENT! A nu se utiliza ca și cort de campare!

⚠️ AVERTISMENT! A nu se face foc deschis în interiorul sau în apropierea scoicii de plajă!

⚠️ AVERTISMENT! Scoica de plajă nu trebuie închisă complet dacă în interior se află persoane!

Respectați influențele termice și intemperiiile

- Nu întindeți cortul de plajă tip scoică prea tare, deoarece în condiții termice schimbătoare nu se poate adapta și se poate deteriora.
- Fermoarele și piesele de uzură nu sunt incluse în garanție.
- Nu folosiți spray de insecte în sau pe cortul de plajă tip scoică.
- Punctele mici neetanșe la cusături se pot remedia cu un spray pentru cusături și pentru învelișul cortului se poate folosi spray de impregnare.

● Montaj


- Aveți grijă ca produsul să nu fie montat/demontat de o persoană de specialitate.

● Construcția produsului

ATENȚIE: Vă rugăm să luați în considerare că bețele sunt sub tensiune și iau totdeauna forma produsului. Aveți grijă ca puterea de tensionare să nu cauzeze răniri. Aruncați produsul în aer.

● Plierea produsului

- Vă rugăm să vizualizați videoclipul informativ referitor la demontarea produsului, pentru care puteți utiliza codul QR cu un aparat corespunzător.
- Apucați într-o mână punctele din mijloc ale buclei superioare și trageți punctele din mijloc ale buclei inferioare. Porniți de la capătul din spate al produsului pentru ca aer din față să poată ieși complet prin intrare (vedeți fig. A-B).
- Țineți produsul pe marginea superioară și țineți toate cele 4 bucle într-o mână (vedeți fig C).
- Apăsăți vârful arcului superior în direcția pământului și rotiți-l în direcția de mijloc. Apăsăți buclele noi cu mâna în jos în timp ce cealaltă mână ține celelalte 4 bucle (vedeți fig. D-E (Model HG09915A)/vedeți fig. D (Model HG09915B)).

- Se formează noi bucle în timp ce apăsați în jos. Desfaceți mânerul care ține cele 4 bucle și împingeți toate cercurile unul în altul (vedeți fig. F-G (Model HG09915A)/vedeți fig. E (Model HG09915B)).
- Puteți depozita produsul acum în geanta de depozitare  (vedeți fig. H (Model HG09915A)/vedeți fig. F (Model HG09915B)).

● Curățare

⚠ ATENȚIE! Nu spălați produsul niciodată în mașina de spălat vase.

⚠ ATENȚIE! Nu folosiți niciodată benzină, dizolvanți sau alte substanțe de curățare. În caz contrar pot apărea deteriorări ale produsului.

În toate produsele sintetice se poate produce condensul; aerisiți cât de des posibil pentru a reduce efectul.

- Pentru curățare și pentru pete folosiți o substanță de curățare recomandată pentru produsul din poliester.
- Îndepărtați murdăria de pe produs cu un burete moale și apă curată.
- Lăsați să se usuce complet toate componentele, înainte de a împacheta din nou produsul. Acest lucru previne formarea mușgaiului, mirosului și a decolorărilor.
- Pulverizați fermoarele cu spray din silicon dacă acestea se prind la deschidere sau închidere.

● Dezafectarea

Ambalajul este fabricat din materiale care nu poluează mediul înconjurător care trebuie dezafectate corespunzător prin predarea acestora la centrele de reciclare locale.

Administrația locală vă poate oferi mai multe informații cu privire la posibilitățile de dezafectare a produsului.

● Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după deschiderea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulatori, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea de service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 408341-2207) ca dovadă de achiziție.

Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abțibild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut.

● Service

Ⓡ **Service România și Moldova**

Ⓜ Tel.: 0800890239

E-Mail: client@kaufland.ro

Legenda použitých piktogramov



Bezpečnostné upozornenia
Manipulačné pokyny

Plážový stan

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odozdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Použitie podľa určenia

Tento výrobok slúži na ochranu proti vetru a slnku. Materiál plážovej mušle nie je trvalo nepremokavý. Preto by sa nemala používať v daždi. Výrobok nie je určený na podnikateľské účely.

● Popis častí

- 1 Plážový stan pop up
- 2 Kotevné lanko
- 3 Stanový kolík
- 4 Prenosná taška



Bezpečnostné pokyny

TENTO NÁVOD DOBRE USCHOVAJTE. AK VÝROBOK DÁTE TRETEJ OSOBE, ODOVZDAJTE JEJ S NÍM I VŠETKY PODKLADY.

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Ubezpečte sa, že sú všetky diely nepoškodené a správne namontované. V prípade

neodbornej montáže hrozí nebezpečenstvo poranenia. Poškodené diely môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť.

⚠ POZOR! Deti nenechávajte bez dozoru! Produkt nie je určený na lezenie alebo na hranie! Zabezpečte, aby osoby, predovšetkým deti na produkt neliezli, príp. sa oň neopierali. Produkt by mohol stratiť stabilitu a prevrátiť sa. V dôsledku toho môžu vzniknúť zranenia/alebo vecné škody.

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Výrobok v žiadnom prípade nemontujte a nedemontujte za silného vetra.

- Ako stanovíte si zvolte čo najpevnejší, rovný podklad.
- Piesčité povrchy znižujú stabilitu. Dbajte na podklad, ktorý poskytuje pevnú oporu pre stanové kolíky.
- Stanové kolíky nikdy nezarážajte do zeme násilím! Prípadné ukotvenia predĺžte pomocou slučky a stanový kolík umiestnite inam.
- Pravidelne kontrolujte neporušenosť všetkých spojov a preverte ukotvenia i pevnosť osadenia stanových kolíkov.
- Nesprávne poradie pri montáži môže spôsobiť poškodenie stanu. Ručenie akéhokoľvek druhu je vylúčené.
- Neodstraňujte našité etikety, výrobné alebo informačné štítky.
- Okrem toho sa oboznámte s miestnymi nariadeniami o protipožiarnej ochrane.

⚠ VAROVANIE! Nepoužívajte ako campingový stan!

⚠ VAROVANIE! Nepoužívajte otvorený oheň vnútri alebo v blízkosti plážovej mušle!

⚠ VAROVANIE! Pokiaľ sa v plážovej mušli nachádzajú osoby, nesmie byť úplne zatvorená!

Rešpektujte počasie a poveternostné vplyvy

- Plážovú mušľu príliš nenapínajte, pretože sa inak nedokáže prispôbiť meniacim sa poveternostným podmienkam a môže sa poškodiť.
- Zipsy a diely podliehajúce opotrebovaniu netvoria súčasť záručných podmienok.
- V plážovej mušli alebo na nej nepoužívajte sprej proti hmyzu.

- Malé netesné miesta na spojoch opravte sprejom na spoje. Na poťah z celtoviny sa môže použiť impregnačný sprej.

● Montáž

- Dbajte na to, aby výrobok montovali/demontovali iba osoby s odbornými znalosťami.

● Montáž produktu

POZOR: Myslite prosím na to, že tyče sú neustále napnuté a vždy vyskočia do prirodzeného tvaru produktu. Dávajte pozor, aby rozpínacia sila nespôsobila poranenia. Vyhod'te produkt do vzduchu.

● Poskladanie produktu

- Pozrite si prosím informatívne video ohľadom demontáže produktu tak, že použijete QR-kód s vhodným prístrojom.
- Uchopte stredy horných pútok do jednej ruky a pritiahnite k nim stredy dolných pútok. Začnite na zadnom konci produktu, aby mohol vzduch úplne unikáť vpredu cez vchod (pozri obr. A–B).
- Držte produkt postavený na výšku a držte pri tom všetky 4 pútky v jednej ruke (pozri obr. C).
- Tlačte špičku horného oblúka v smere oblúka a otočte ju smerom do stredu. Tlačte nové pútky jednou rukou smerom nadol, zatiaľčo druhá ruka ešte stále drží 4 pútky pokope (pozri obr. D–E (model HG09915A)/pozri obr. D (model HG09915B)).
- Zatiaľčo naďalej tlačíte smerom nadol, vytvorí sa nové pútko. Uvoľnite uchopenie ruky, ktorá drží všetky 4 pútky a zasunite všetky oblúky do seba (pozri obr. F–G (model HG09915A)/pozri obr. E (model HG09915B)).
- Teraz môžete uskladniť produkt v prenosnej taške **4** (pozri obr. H (model HG09915A)/pozri obr. F (model HG09915B)).

● Čistenie

- ⚠ **POZOR!** Výrobok nikdy neperte v práčke.
- ⚠ **POZOR!** Nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo iné čistiace prostriedky. Produkt sa môže v dôsledku pôsobenia vlhkosti poškodiť.

Vo všetkých syntetických produktoch môže dochádzať k tvorbe kondenzátu; vetrajte preto čo možno najčastejšie, aby ste tento efekt zmiernili.

- Na čistenie a škrvny používajte len taký čistiaci prostriedok, ktorý je špeciálne vhodný pre výrobok z polyesteru.
- Nečistoty z produktu odstráňte mäkkou špongiou a čistou vodou.
- Skôr, ako výrobok znovu zabalíte, nechajte všetky diely dôkladne oschnúť. Zabráňte tak tvorbe plesne, zápachu a zafarbení.
- Postriekajte zipsy silikónovým sprejom, ak sa pri otváraní alebo zatváraní zadržávajú.

● Likvidácia

Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete likvidovať prostredníctvom miestnych recyklačných stredísk.

Informácie o možnostiach likvidácie opotrebovaného produktu získate na Vašej správe obce alebo mesta.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 408341-2207) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.



● Servis

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: info@kaufland.sk

Značenje korištenih simbola

	Sigurnosne napomene
	Upute za rukovanje

Pop up - školjka za plažu

● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Time ste se odlučili za jedan vrlo kvalitetan proizvod. Prije prvog stavljanja u pogon, upoznajte se sa proizvodom. Za to pomno pročitajte slijedeće upute za uporabu i sigurnost. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Sačuvajte ove upute na jednom sigurnom mjestu. U slučaju davanja proizvoda trećim osobama, izručite također svu pripadajuću dokumentaciju.

● Namjena

Ovaj proizvod je namijenjen kao zaštita od vjetra i sunca. Materijal šatora za plažu nije trajno neprobojiv. Stoga ga ne rabite po kiši. Proizvod nije namijenjen za profesionalnu upotrebu.

● Opis dijelova

- 1 Pop-Up-školjka za plažu
- 2 Zatezno užje
- 3 Sidreni zatik
- 4 Torba za šator



Sigurnosne napomene

SAČUVAJTE OVE UPUTE VRLO DOBRO. UKOLIKO PROIZVOD DAJETE NEKOJ DRUGOJ OSOBI, PREDAJTE TOJ OSOBI TAKOĐER I SVE UPUTE.

⚠ OPREZ! OPASNOST OD OZLIJEDA! Osigurajte da su svi dijelovi neoštećeni i stručno montirani. Kod nestručne montaže postoji

opasnost od ozlijeđa. Oštećeni dijelovi mogu utjecati na sigurnost i funkciju.

⚠ OPREZ! Ne ostavljajte djecu bez nadzora! Ovaj proizvod nije igračka niti ne služi za penjanje! Osigurajte da se osobe, osobito djeca ne penju na proizvod, odnosno da se ne naslanjaju na njega. Proizvod može izgubiti ravnotežu i prevrnuti se. Može doći do ozlijeđa i/ili oštećenja stvari.

⚠ OPREZ! OPASNOST OD OZLIJEDA! Ne montirajte i rasklapajte proizvod ni u kojem slučaju na snažnome vjetru.

- Odaberite po mogućnosti čvrstu, ravnu podlogu kao mjesto postave.
- Pješčane površine umanjuju stabilnost. Vodite računa o podlozi, tako da nudi čvrsto uporište za sidreni zatik.
- Ne zabijajte sidreni zatik nikad silom u dno! Eventualno produljite zatege pomoću petlje i postavite sidreni zatik na drugome mjestu.
- Redovito provjeravajte besprijekorno stanje svih spojnih mjesta, te provjerite zatege i čvrstu postavu sidrenih zatika.
- Pogrešan redoslijed sastava može prouzročiti štetu na šatoru. Isključeno je bilo kakvo jamstvo.
- Ne otklanjajte prišivene etikete, tipske ploče ili upute.
- Nadalje, upoznajte se sa lokalnim odredbama za zaštitu od požara.

⚠ UPOZORENJE! Ne kristite kao šator za kampiranje!

⚠ UPOZORENJE! Ne upotrebljavajte otvorenu vatru u unutrašnjosti ili u blizini školjke za plažu!

⚠ UPOZORENJE! Školjka za plažu se ne smije kompletno zatvoriti, tako dugo dok se u njoj nalaze osobe!

Vodite računa o vremenskim prilikama

- Ne zatežite šator za plažu previše pri postavljanju, jer inače se nemože prilagoditi promjenjivim vremenskim prilikama i tako bi se mogao oštetiti.
- Smičci su habajući dijelovi i nisu obuhvaćeni jamstvom.
- Ne rabite raspršivač protiv insekata u ili na šatoru za plažu.

- Sitna propusna mjesta na šavovima može se zatvoriti sprejem za šavove. Za šatorsku kožu može se rabiti sprej za impregniranje.

● **Montaža**

- Vodite računa o tome, da isključivo stručne osobe montiraju/demontiraju proizvod.

● **Postavljanje proizvoda**

PAŽNJA: Molimo, imajte na umu da šipke stoje pod napetošću i uvijek skaču u prirodni oblik proizvoda. Pazite na to, da snaga napetosti ne izazove ozljede. Bacite proizvod ispred sebe u zrak.

● **Nabiranje proizvoda**

- Molimo, pogledajte si informativni video za razgradnju proizvoda tako da primijenite QR-kode s odgovarajućim uređajem.
- Uхватите srednje točke gornjih petlji jednom rukom i povucite dodatno centre donjih petlji. Počnite na stražnjem kraju proizvoda, tako da zrak može potpuno izlaziti kroz prednji ulaz (vidi sl. A-B).
- Držite proizvod uspravno i pri tome držite sve 4 petlje u jednoj ruci (vidi sl. C).
- Pritisnite vrh gornjeg luka u smjeru poda i okrenite ga prema sredini. Pritisnite nove petlje s jednom rukom prema dolje, dok druga ruka još uvijek drži 4 petlje zajedno (vidi sl. D-E (model HG09915A)/vidi sl. D (model HG09915B)).
- Nove petlje se formiraju, dok vi i dalje tiskate prema dolje. Otpustite zahvat ruke koja drži 4 petlje zajedno i gurajte sve lukove jedan u drugi (vidi sl. F-G (model HG09915A)/vidi sl. E (model HG09915B)).
- Sada možete proizvod pohraniti u torbi 4 (vidi sl. H (model HG09915A)/vidi sl. F (model HG09915B)).

● **Čišćenje**

- ⚠ **OPREZ!** Nikada ne perite proizvod u perilici za rublje.
- ⚠ **OPREZ!** Ne koristite nikada benzin, otapala ili druga sredstva za čišćenje. Inače prijeti oštećenje proizvoda.

U svim sintetskim proizvodima može doći do kondenzacije; stoga prozračivajte što je moguće češće, kako bi se ublažile posljedice.

- Koristite za čišćenje i za mrlje isključivo sredstvo za čišćenje, koje je posebno prikladno za proizvod od poliestera.
- Odstranite nečistoću sa proizvoda mekom spužvom i čistom vodom.
- Prije ponovnog zamotavanja proizvoda, pustite da se svi dijelovi temeljito osuše. To sprječava nastanak plijesni, neugodnog mirisa i promjenu boje.
- Naprskajte patentne zatvarače sa silikonskim sprejem, ako zapiňte prilikom otvaranja ili zatvaranja.

● **Zbrinjavanje otpada**

Omot se sastoji od materijala koji ne ugrožavaju okoliš i koje možete otkloniti preko lokalnih mjesta za reciklažu.

O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se informirati kod vašeg mjesnog ili gradskog komunalnog poduzeća.

● **Jamstvo**

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitano prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine.

Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 408341 – 2207) kao dokaz o kupnji.

Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.

Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

● Servis

HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800806355

E-Mail: kontakt@kaufland.hr

Легенда на използваните пиктограми



Указания за безопасност
Указания за действия

Плажна палатка

● Въведение

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Преди първия пуск се запознайте с продукта. За целта внимателно прочетете упътването за обслужване и инструкциите за безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Съхранявайте настоящото упътване на сигурно място. При предоставяне на продукта на трети лица предавайте с него и цялата документация.

● Употреба по предназначение

Този продукт е предназначен за защита срещу вятър и слънце. Материалът на плажната палатка не е трайно водоустойчив. Затова тя не бива да се използва при дъжд. Продуктът не е предназначен за професионални цели.

● Описание на частите

- 1 Саморазгъваща се плажна палатка
- 2 Опъвателен шнур
- 3 Колче
- 4 Чанта за носене



Указания за безопасност

СЪХРАНЯВАЙТЕ ДОБРЕ НАСТОЯЩОТО УПЪТВАНЕ. ПРИ ПРЕДОСТАВЯНЕ НА ПРОДУКТА НА ТРЕТИ ЛИЦА ПРЕДАЙТЕ СЪЩО И ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ! Уверете се, че всички части са изправни и монтирани съобразно изискванията. При неправилен монтаж съществува опасност от нараняване. Повредените части могат да повлияят на безопасността и функциите.

⚠ ВНИМАНИЕ! Не оставяйте децата без наблюдение! Продуктът не е уред за катерене или игра! Уверете се, че върху продукта не се катерят и не се облягат хора, особено деца. Продуктът може да се наклони и да се преобърне. Това може да доведе до наранявания и/или повреди.

⚠ ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ! В никакъв случай не монтирайте и демонтирайте продукта при силен вятър.

- За разполагането изберете по възможност твърда, равна основа.
- Песъчливата повърхност намалява стабилността. Уверете се, че основата осигурява здраво закрепване на колчетата.
- Никога не забивайте колчетата със сила в земята! При необходимост удължете обтяжките с помощта на клуп и разположете колчето на друго място.
- Проверявайте редовно изправността на всички съединения, проверявайте обтяжките и стабилността на колчетата.
- Неправилната последователност при разгъването може да предизвика повреда на палатката. Изключва се всякакъв вид отговорност.
- Не отстранявайте пришити етикети, типови и указателни табелки.
- В допълнение се запознайте с местните правила за пожарна безопасност.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не използвайте като палатка за къмпинг!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не използвайте открит огън вътре или в близост до плажната палатка!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не затваряйте напълно плажната палатка, ако вътре има хора!

Съблюдавайте времето и метеорологичните условия

- Не разполагайте плажната палатка прекалено изпъната, тъй като в противен случай тя не може да се нагоди към променящите се метеорологични условия и е възможно да се повреди.
- Циповете са износващи се части и не попадат в обхвата на гаранционните условия.
- Не използвайте спрей против насекоми в или върху плажната палатка.
- Малките неуплътнени места по шевовете могат да се третират със спрей за шевове, а за повърхността на палатката може да се използва импрегиращ спрей.

● Монтаж

- Съблюдавайте продуктът да се монтира/демонтира само от специалист.

● Разпъване на продукта

ВНИМАНИЕ: Съблюдавайте, че тръбната конструкция е под напрежение и заема винаги естествената форма на продукта. Уверете се, че силата на опъване не предизвиква наранявания. Хвърлете продукта във въздуха.

● Сгъване на продукта

- Моля, вижте информационното видео за разгъване на продукта, като използвате QR-кода с подходящо устройство.
- Хванете в едната ръка горните клупове в средните точки и издърпайте долните клупове в средните точки. Започнете от задния край на продукта, за да може въздухът да излезе напълно отпред през входа (виж фиг. А-В).
- Дръжте продукта изправен и хванете 4 клупа в едната ръка (виж фиг. С).
- Притиснете върха на горната дъга по посока на земята и го завъртете по посока към средата. Притиснете новите клупове с една

ръка надолу, докато с другата ръка държите още заедно 4 клупа (виж фиг. D-E (Модел HG09915A)/виж фиг. D (Модел HG09915B)).

- Нови клупове се образуват, докато продължавате да притискате надолу. Отпуснете ръката, в която държите 4 клупа и вкарайте всички дъги една в друга (виж фиг. F-G (Модел HG09915A)/виж фиг. E (Модел HG09915B)).
- Сега можете да съхраните продукта в чантата за носене **4** (виж фиг. H (Модел HG09915A)/виж фиг. F (Модел HG09915B)).

● Почистване

⚠ ВНИМАНИЕ! Никога не перете продукта в перална машина.

⚠ ВНИМАНИЕ! Никога не използвайте бензин, разтворители или други почистващи препарати. В противен случай продуктът може да се повреди.

Във всички синтетични продукти може да се образува конденз; затова проветрявайте продукта по възможност често, за да намалите този ефект.

- За почистване и петна използвайте само почистващ препарат, предназначен специално за полиестерния продукт.
- Почиствайте замърсяването от продукта с мека гъба и чиста вода.
- Оставете всички части да изсъхнат напълно, преди да опаковате продукта отново. Това предотвратява плесен, неприятни миризми и обезцветяване.
- Напръскайте циповете със силиконов спрей, ако заяждат при отваряне или затваряне.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.

Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.

● **Гаранция**

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

● **Гаранционни условия**

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват.

В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

● **Обхват на гаранцията**

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

● **Процедура при гаранционен случай**

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер

(IAN 408341 – 2207) като доказателство за покупката.

- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

● Ремонтен сервиз/ извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

● Сервизно обслужване

България

Тел.: 008001184975

Е-мейл: info@kaufland.bg

IAN 408341 – 2207

● Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ

Щифтсбергштрассе 1

74167 Некарсулм

ГЕРМАНИЯ

*Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки/ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 408341 – 2207) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда.

При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

● Сервиз

Сервиз България

Телефон: 008001184975

Е-мейл: info@kauffland.bg

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG09915A/HG09915B
Version: 12/2022

Stand der Informationen · Stan informații
Stav informací · Versiunea informațiilor · Stav informácií
Stanje informacija · Актуалност на информацията:
10/2022 · Ident.-No.: HG09915A/B102022-10

IAN 408341 - 2207